

Verbund für Angewandte Hygiene (VAH)
Association for Applied Hygiene

– Desinfektionsmittel-Kommission im VAH –
Disinfectant Commission in VAH

Zertifikat / Certificate

über die Konformität der Wirksamkeitsprüfungen für / for conformity of efficacy tests for

Softasept® N

mit den Anforderungen und Methoden zur VAH-Zertifizierung chemischer Desinfektionsverfahren –
Stand 2.4.2015 - bzw. den Übergangsbestimmungen vom 2.4.2015
with the requirements and methods of VAH-certification for chemical disinfection procedures –
as per 2 April 2015 - and the transitional provisions of 2 April 2015, respectively.

ANTRAGSTELLER / APPLICANT:

B. Braun Medical AG
Seesatz 17
CH-6204 Sempach

VERTRIEB / DISTRIBUTOR:

B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Str. 1
D-34212 Melsungen

WIRKSTOFFE nach Art und Menge bezogen auf 100 g:

Quantity of active substances per 100 g:

74,1 g Ethanol

10,0 g Propan-2-ol

Hiermit wird bestätigt, dass das o.g. Produkt für die prophylaktische Desinfektion in den aufgeführten Anwendungsbereichen in folgenden Konzentrations-Zeit-Relationen als wirksam eingestuft wird:
This is to confirm that the above product was found to be effective for prophylactic disinfection in the application domains listed below at the specified concentration/contact time ratios:

Hautantiseptik / Skin antiseptis						
Bakterizidie und Levurozidie / bactericidal and yeasticidal						
talgdrüsenarme Haut Skin with few sebaceous glands			talgdrüsenreiche Haut Skin with many sebaceous glands			
Einwirkungszeit / Exposure time (min)			Einwirkungszeit / Exposure time (min)			
vor Injektionen und Punktionen before injections and punctures			vor Punktionen von Gelenken, Körperhöhlen und Hohlorganen, sowie operativen Eingriffen before punctures of joints, body cavities and hollow organs as well as surgical interventions		Haut ständig feucht halten Keep skin moistened	
1/4	1/2	1	≥ 1		≥ 1 bis ≥ 5	≥ 10
konz.*			konz.*		konz. 2,5 min*	

*Die Haut während der gesamten Applikationszeit durch das konzentrierte Präparat feucht halten. /
Keep skin well moistened with the concentrated product during the entire application time.

Das Zertifikat ist gültig vom 12.10.2016 bis zum 12.10.2019 (3 Jahre) /
Certificate is valid from 12.10.2016 until 12.10.2019 (3 years)

Der Antragsteller hat sich mit den Bedingungen der zum Zeitpunkt der Antragstellung gültigen Geschäftsordnung der Desinfektionsmittelkommission im VAH einverstanden erklärt und rechtsverbindlich bestätigt, dass das von ihm in Handel gebrachte Präparat in seiner Zusammensetzung identisch mit den für die Erstellung der Gutachten eingehenden Mustern ist. /
The applicant has agreed to the conditions laid down in the rules of the disinfectant commission in the VAH valid at the time of application and has legally binding confirmed that the distributed product is identical with the product used for the activity testing.

Bonn, den **12.10.2016**
Place/Date

Der Vorsitzende der / The Chairman of the
Desinfektionsmittel-Kommission im VAH / Disinfectant Commission in VAH - Ident.Nr. 16/104

Desinfektionsmittel-Kommission im VAH, c/o Institut für Hygiene, Sigmund Freud-Str. 25, D-53127 Bonn, www.vah-online.de, info@vah-online.de, Tel. 0228-2871 4022

